



Pearson
Edexcel

Mark Scheme (Results)

October 2020

Pearson Edexcel International Advanced
Subsidiary

In French (8FR0/01)

Paper 1: Listening, reading and translation

Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications are awarded by Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at www.edexcel.com or www.btec.co.uk. Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at www.edexcel.com/contactus.

Pearson: helping people progress, everywhere

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: www.pearson.com/uk

Summer 2019

Publications Code xxxxxxxx*

All the material in this publication is copyright

© Pearson Education Ltd 2019

General Marking Guidance

- All candidates must receive the same treatment. Examiners must mark the first candidate in exactly the same way as they mark the last.
- Mark schemes should be applied positively. Candidates must be rewarded for what they have shown they can do rather than penalised for omissions.
- Examiners should mark according to the mark scheme not according to their perception of where the grade boundaries may lie.
- There is no ceiling on achievement. All marks on the mark scheme should be used appropriately.
- All the marks on the mark scheme are designed to be awarded. Examiners should always award full marks if deserved, i.e. if the answer matches the mark scheme. Examiners should also be prepared to award zero marks if the candidate's response is not worthy of credit according to the mark scheme.
- Where some judgement is required, mark schemes will provide the principles by which marks will be awarded and exemplification may be limited.
- When examiners are in doubt regarding the application of the mark scheme to a candidate's response, the team leader must be consulted.
- Crossed out work should be marked UNLESS the candidate has replaced it with an alternative response.

| Question Number | Answer | Mark + Target Grade |
|-----------------|---|---------------------|
| 1(i) | <p>D is correct because Mélanie is going to be a weather presenter</p> <p>A is not correct because Mélanie is not going to discuss her condition.</p> <p>B is not correct because Mélanie is not going to undertake a world tour.</p> <p>C is not correct because Mélanie is not going to talk about public transport.</p> | (1) |

| Question Number | Answer | Mark |
|-----------------|---|------|
| 1(ii) | <p>C is correct because 100 000 people have liked Mélanie's Facebook page.</p> <p>A is not correct because the public was very aware of the challenge.</p> <p>B is not correct because Mélanie set the challenge herself.</p> <p>D is not correct because the public has supported, not criticised, Mélanie's challenge.</p> | (1) |

| Question Number | Answer | Mark |
|-----------------|--|------|
| 1(iii) | <p>B is correct because Mélanie has been invited to be a presenter twice.</p> <p>A is not correct because Mélanie has more than one invitation to be a presenter.</p> <p>C is not correct because twenty is part of the date, the twenty-seventh.</p> <p>D is not correct because one hundred is in connection with the number of Facebook likes.</p> | (1) |

| Question Number | Answer | Mark |
|-----------------|---|------|
| 1(iv) | <p>A is correct because Mélanie reflects the diversity in society.</p> <p>B is not correct because Mélanie represents a tolerant society.</p> <p>C is not correct because Mélanie is a success.</p> <p>D is not correct because Mélanie shows the wide variation within society.</p> | (1) |

incorrect il(s) or elle(s) accepted throughout if unambiguous in context

| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
|--|--|---|-----------------------------|------------|
| 2(a) she had a son with <u>the Prince</u> | elle a eu un fils <u>avec le Prince</u> (Albert de Monaco) | | elle a un fils (tout court) | (1) |
| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
| 2(b) Discrete: 1. should not publish intimate details 2. importance of private life | on ne devrait pas publier de nombreux détails intimes (1) l'importance de la vie privée (1) | la vie privée importe sur la liberté d'expression (l' from l'importe must be omitted) (1) | | (1) (1) |
| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
| 2(c) Paris Match does not pay | Paris Match ne paie pas | Paris Match économise 50 000 euros | | (1) |

| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
|--------------------------------|--|--|-------------------------|------|
| 3(a) falling | en déclin OR elles tombent | synonyms for en déclin e.g. en chute OR en baisse dépassée (inference) | | (1) |
| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
| 3(b) value of downloads | la somme générée par les téléchargements | la somme dépensée sur les téléchargements | secteur digital (vague) | (1) |
| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |

| | | | | |
|--|---|---|--|--------------------------|
| 3(c) Discrete: 1. downloading will fall 2. streaming will rise | téléchargement sera en baisse (1) streaming sera en croissance (1) | | 2. lift: le streaming continue sa progression (untargeted wrong tend) | (1) (1) |
| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
| 3(d) growing faster | en progression plus rapide (qu'en Belgique) | | no comparison i.e. en progression rapide | (1) |
| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
| 3(e) Discrete: 1. make public more aware 2. that streaming exists | ils rendent les passionnés plus conscients (1) de l'existence du streaming (1) | 1. le public for les passionnés | wrong angle: les passionnées deviennent de plus en plus conscients (not rôle of providers) | (1) (1) |
| 3 (f) Get local artists known | faire connaître les artistes <u>locaux</u> | les artistes <u>locaux</u> l'utilisent il y a beaucoup de talent local | | (1) |

| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
|--|--|---|--|--------------------------|
| 4(a) (i) Discrete: 1. sailors leaving for six months on hard or long voyage | les marins partaient six mois pour un long voyage OR voyage dangereux (1) pour faire la fête avant de partir (1) | faire la fête avec le salaire payé à l'avance (1) notions of celebration | absence of notion of length OR danger | (1) (1) |

| | | | | |
|--------------------------------------|--|---|--|--|
| 2. to have fun before leaving | | before departure (1) on leur payaient (la moitié) à l'avance might be a harmless addition, not an element | | |
|--------------------------------------|--|---|--|--|

| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
|--|--|--------|--|--------------------------|
| 4(a) (ii) Discrete: 1. biggest events at the end of February 2. carnival finishes at the end of April | les plus gros évènements sont à la fin février (1) <u>le carnaval</u> se terminera à la fin avril (1) | | ça finira à la fin avril (vague subject) | (1) (1) |

| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
|-------------------------------------|---|---|------------------------|--------------------------|
| 4(b) (i) Discrete: | lively and/OR happy music (1) the Carnival is back after two years'absence (1) | carnaval for carnival (spelling communicates) | extraneous information | (1) (1) |

| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
|--------------------------------------|--|---|--------|--------------------------|
| 4(b) (ii) Discrete: | (great) famine in Dunkerque (1) Mayor purchased (smoked) herrings (to prevent the population from starving) | accept one harmless addition <u>for each bullet</u> | | (1) (1) |

| | | | | |
|--|-----|--|--|--|
| | (1) | | | |
|--|-----|--|--|--|

| Question Number | Answer | Mark |
|-----------------|---|------|
| 5(i) | <p>D is correct because these mothers rarely have contact only one weekend per fortnight.</p> <p>A is not correct because these mothers do not have daily contact.</p> <p>B is not correct because these mothers do not have contact every evening.</p> <p>C is not correct because these mothers do not have contact every weekend.</p> | (1) |

| Question Number | Answer | Mark |
|-----------------|--|------|
| 5(ii) | <p>C is correct because the decision often lies with the judge.</p> <p>A is not correct because the decision does not lie with the father.</p> <p>B is not correct because the decision does not lie with the mother.</p> <p>D is not correct because the decision does not lie with the child.</p> | (1) |

| Question Number | Answer | Mark |
|-----------------|--|------|
| 5(iii) | <p>B is correct because the mother's mental health is often in doubt.</p> <p>A is not correct because it is not the mother's personal choice.</p> <p>C is not correct because working hours are not involved.</p> <p>D is not correct because non-payment of taxes is not involved.</p> | (1) |

| Question Number | Answer | Mark |
|-----------------|--|------|
| 5(iv) | <p>A is correct because society tends to judge mothers who decline full residency negatively.</p> <p>B is not correct because society tends not to be indifferent towards mothers who decline full residency</p> <p>C is not correct because society tends not to be tolerant of mothers who decline full residency.</p> <p>D is not correct because society tends not to have a positive view of mothers who decline full residency.</p> | (1) |

| Question Number | Answer | Mark |
|-----------------|--------|------|
| 6 | A | (1) |
| | B | (1) |
| | F | (1) |
| | H | (1) |

| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
|---|---|---|---|------|
| 7(a) by their clothes OR music | (avec) leur choix de vêtements en utilisant la musique | vêtements (just enough information) | | (1) |
| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
| 7(b) place where Tecktonik was launched | c'est l'endroit où on a lancé la Tecktonik | | | (1) |
| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
| 7(c) go on line | <u>aller</u> en ligne | | no verbal notion e.g. en ligne (on its own) | (1) |
| 7(d) commercial potential | inference: il a beaucoup de possibilités OR opportunités commerciales | inferences about potential commercial opportunities and competition | | (1) |

| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
|---|---|----------------------|--|------------|
| 8(a) 1. to depend on OR get a man 2. to have a baby | dépendre d'un homme (1) pour avoir un bébé (1) | trouver un homme (1) | 1. (pour) avoir un bébé (tout court as untrue) | (1) (1) |
| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |

| | | | | |
|--|--|---|---|--------------------------|
| 8(b) if she were pregnant | si elle était (une femme) enceinte | equivalents for si e.g. pour une femme enceinte | absence of si notion e.g. enceinte (tout court) | (1) |
| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
| 8(c) Discrete: 1. flat seems large 2. flat suitable for a child | l'appartement semble grand (1) l'appartement est (jugé) approprié pour (accueillir) un enfant (1) | il semble qu'elle habite un appartement plus grand(1) pour tromper l'assistant social (1) | | (1) (1) |
| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
| 8(d) illegal | elle est illégale | synonyms for illégale e.g. pas permise, non-autorisée | | (1) |
| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
| 8(e) failure of first two adoption attempts | les deux premières adoptions (potentielles) n'ont mené à rien | present tense | | (1) |
| 8(f) baby next week OR soon | bébé la semaine prochaine OR vite | le bébé est déjà né un bébé (l')attendait l'association demande qu'elle donne au bébé un prénom | | (1) |

| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
|---|--|---------------|------------------------------------|-------------|
| 9(a) speak with Monsieur de La | Édouard voulait parler avec Monsieur de La Pérouse | | parler avec lui (pronoun is vague) | (1) |

| Pérouse | | | | |
|--|--|---|---|------------|
| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
| 9(b) Discrete: 1. he lacks authority 2. he is weak | il manque d'autorité (1) ils le trouvent faible OR indulgent (1) | imperfect tense | references to se comporter counted as element | (1) (1) |
| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
| 9(c) mock OR disrespect him | ils le méprisent ils ne le respectent pas ils pensent qu'il est ridicule OR ils ne le prennent pas au sérieux | Past tenses ils se moquent du professeur | | (1) |
| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
| 9(d) 1. they found a gun 2. in his room | ils ont découvert un pistolet (1) dans sa chambre OR chez lui (1) | Past tenses | <u>ce</u> pistolet (untargeted) | (1) (1) |
| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
| 9(e) Monsieur de La Pérouse has the worst classroom | Monsieur de La Pérouse occupe la salle de classe la plus inconfortable OR la pire salle de classe | | | (1) |
| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |

| | | | | |
|--|--|----------------------------------|--|------------|
| 9(f) Monsieur de La Pérouse's long legs | (à cause de) ses (trop) longues jambes | qu'il a de (trop) longues jambes | | (1) |
|--|--|----------------------------------|--|------------|

SECTION C

Marking principles

Mis-spelling is tolerated as long as it does not lead to ambiguity e.g. place misspelled as halle would be acceptable but misspelled as haul would be unacceptable as this would lead to ambiguity.

Learners are likely to write variants on the acceptable answers listed and these should be considered as acceptable if they convey the same intended meaning.

Translation is successful if an English speaker would understand the translation without having understood the text in its original language.

| Question Number | French | Answer | Reject | Mark |
|---------------------------|--|--|--|------------|
| 10 1 | La région Anôsy constitue une des premières destinations touristiques de Madagascar. | The Anôsy region constitutes one of the main tourist(ic) destinations of Madagascar. | | (1) |
| 2 | Dès votre arrivée, | As soon as you arrive, | | (1) |
| 3 | une grande diversité d'activités, | a wide variety of activities, | | (1) |
| 4 | du tourisme traditionnel à l'écotourisme , | from traditional-tourism to ecotourism, | | (1) |
| 5 | est mise à votre disposition. | is made available to you. OR is at your disposal. | is there for you to dispose of is at your disposition | (1) |
| 6 | La mairie organise un festival | The town hall organises a festival | | (1) |

| | | | | |
|-----------|--|--|--|------------|
| 7 | dont le but principal | whose chief objective OR main OR principal aim the main aim of which | | (1) |
| 8 | est de promouvoir la destination Anôsy. | is to promote the destination of Anôsy OR Anôsy as a destination. | | (1) |
| 9 | Quoique les richesses culturelles et les potentiels touristiques soient importants | Although cultural wealth and tourist(ic) potential are important, | | (1) |
| 10 | durant cet évènement, | during this event, | | (1) |
| 11 | ce festival vise également à informer la population locale, ainsi que les touristes, | this festival aims also to inform the local population, as well as the tourists, | | (1) |
| 12 | au sujet des ressources marines ici. | of the marine resources here. | | (1) |

8FR01 Transcript

Passage 1 - Mélanie lutte contre les préjugés

M1 : Atteinte du syndrome de Down, Mélanie a exprimé son souhait de présenter la météo à la télévision.

Mélanie s'est lancé ce défi pour lutter contre les préjugés dans le monde du travail. En moins de deux jours, plus de 100 000 personnes ont aimé sa page Facebook. Soutenue par une association pour les personnes handicapées, Mélanie veut prouver qu'une personne atteinte du syndrome de Down peut réussir de grandes choses.

La chaîne d'actualités BFMTV ainsi que France 2 lui ont proposé de présenter la météo le vingt-sept mars prochain. Pourquoi ? Parce que notre société mérite une télé qui reflète sa diversité.

Passage 2 - La liberté d'expression et la vie privée du Prince Albert de Monaco

F1 : En 2005, le magazine Paris Match révèle que le Prince Albert de Monaco a un fils avec une hôtesse de l'air. Cependant, l'avocat du Prince dénonce cette révélation :

M1 : De très nombreux détails intimes sur la liaison entre le souverain de Monaco et la mère de son enfant justifient que la protection de la vie privée l'emporte sur la liberté d'expression.

F1 : Au début, un juge français condamne Paris Match à payer 50 000 euros au Prince. Cependant l'affaire est portée devant la Cour européenne où les juges ont décidé qu'on a condamné le magazine par erreur. Pour eux, l'affaire a une importance politique.

Passage 3 - Les jeunes et l'achat de la musique en Belgique

F2 : Le streaming musical payant est devenu le format de musique le plus populaire en Belgique, dépassant les ventes de CDs qui tombent. En grande croissance, le streaming payant représente ainsi 41 % de toutes les ventes, contre 37 % pour les CD.

À lui seul, le streaming représente un chiffre d'affaires d'à peu près trente millions d'euros. Avec les téléchargements, qui génèrent neuf millions d'euros, le secteur digital représente donc plus de la moitié des ventes, soit plus de trente-neuf millions d'euros.

Contrairement aux ventes via téléchargement qui sont en recul, le streaming continue sa progression et a encore un très gros potentiel de croissance. Pieter, le patron de Bea Music, explique :

M2 : Le pic du streaming musical payant n'est certainement pas encore atteint en Belgique. La comparaison avec nos pays voisins montre qu'en Belgique, nous connaissons une progression légèrement plus lente. Grâce aux soutiens solides des maisons de disques et des fournisseurs de streaming, les passionnés de musique deviennent de plus en plus conscients de l'existence de cette façon d'écouter la musique. Nous prévoyons une nouvelle croissance de ce service, notamment pour montrer le talent de nos artistes locaux.

Passage 4(a) - Dunkerque se prépare pour le carnaval

4(b)- Dunkerque se prépare pour le carnaval

M1 : L'histoire du carnaval remonte au dix-huitième siècle, à l'époque où les marins partaient en Islande pêcher à bord de leurs bateaux. Ils partaient pendant six mois, certains ne revenaient jamais. Il y a même une année où 185 marins ont disparu. Au cas où il y aurait un accident, on leur payait la moitié de leur salaire avant qu'ils n'embarquent et ils en profitaient pour faire la fête.

Aujourd'hui, le carnaval de Dunkerque dure trois mois. Il a déjà commencé et finira à la fin avril. Les plus gros événements, c'est fin février.

M2 : Passage 4b

F2 : Avec une mélodie rythmée et gaie pour créer une ambiance conviviale, le groupe musical se met en marche. On chante, on rit, on profite surtout, après deux ans d'absence, du retour du carnaval.

Un peu plus loin, le groupe s'arrête. Pourquoi ? Depuis le balcon de la mairie, les poissons, spécialement les harengs fumés, s'envolent.

Il s'agit de lancer des poissons et à Dunkerque, cela représente 450 kilos de harengs. Il y a 40 000 personnes au pied du balcon de l'hôtel de ville.

La tradition de jeter ces harengs a quand même une origine touchante. Il y avait une grande famine à un moment à Dunkerque et le maire, pour sauver la population, est allé acheter des harengs fumés. En fait, c'est symbolique de jeter les harengs.

Fin de l'enregistrement.